# L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 73 rue de Chartres.

**NOUVELLE-ORLEANS.**

MARDI 23 JANVIER 1883.

On a appris, à San Francisco, qu'une mine d'or a été découverte, à Alaska, dans la partie supérieure de la rivière Yukon. Une expédition s'est organisée, sous la direction d'un vieux mineur. La difficulté d'extraire l'or vient de l'état de la rivière Yukon, qui ne dégèle qu'au mois de juin.

## CHRONIQUE DE LA VILLE.

**Température du 22 janvier 1883**

Thermomètre de G. Dunamel, Opticien.

| | Fahrenheit | Centigrade |
|---|---|---|
| heures du matin | 32 | Glace |
| Midi | 44 | 6 |
| 3 P.M. | 48 | 9 |
| 6 P.M. | 42 | 5 |

Lundi, 22 janvier 1883, 3 p. m.

Température (Fahrenheit) dans les villes suivantes:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Atlanta | 29 | Louisville, Ky | 75 |
| Augusta, Gia | 45 | Memphis, Tenn | 28 |
| Corsicana, Tex | — | Mobile, Ala | 38 |
| Cairo, Ill | 23 | Montgomery, Ala | 37 |
| Chattanooga, Tenn | 31 | Nashville, Tenn | 24 |
| Cincinnati, O | 12 | New Orleans, La | 42 |
| Davenport, Iowa | 0 | Omaha, Neb | 0 |
| Dubuque, Iowa | 0 | Pittsburgh, Pa | 10 |
| Galveston, Texas | 36 | Savannah, Gia | 45 |
| Indianola | 37 | Shreveport, La | 34 |
| Keokuk, Iowa | 0 | St-Louis, Mo | 14 |
| Key West, Fla | 79 | St-Paul, Minn | 0 |
| La Crosse, Wis | 0 | Vicksburg, Miss | 38 |
| Leavenworth, Kan | 0 | Yankton, D. T. | 2 |

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage (ceux en plus basses).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Augusta | 20 07 | Nashville, Tenn | 24.02 |
| Cairo, Ill | 17.11 | New Orleans | 10.04 |
| Cincinnati, O | 25.04 | Omaha, Neb | glace |
| Davenport, I | glace | Pittsburgh, Pa | 11.04 |
| Keokuk, Iowa | glace | Shreveport, La | 19.00 |
| La Crosse, Wis | glace | St-Louis, Mo | 5 05 |
| Leavenworth, K | glace | St-Paul, Minn | glace |
| Louisville, Ky | 10.10 | Vicksburg, Miss | 13 10 |
| Memphis, Tenn | 10.08 | Yankton | glace |

† au-dessous du niveau des hautes eaux de 1874

L. DUNNE,
Sergeant Signal Corps U. S. A.

### MARIAGES, NAISSANCES ET DECES

Inscrits au Bureau de Santé dans les dernières 48 heures.

**Mariages.**

Bradford J. Williams à Mlle Joséphine Babin.
John Augustus à Frances Thomas.
Geo. W. Collins à Mlle Emma J. Furneaux.
Ursin Rousseau à Mlle Eliza Jones.
Mark Powell à Dicey Washington.

**Naissances.**

Mme Joseph E. Sallettes, un garçon, 9 sept.
Mme Manuel Bordenave, jumeaux garçon et fille, 11 jan.
Mme John Miller, une fille, 20 jan.
Mme Charles P. Guérin, une fille, 8 jan.
Mme Charles Kreeger, un garçon, 31 déc.
Mme C. Mittler, un garçon, 28 oct.
Mme John Brugard, un garçon, 30 nov.
Mme T. T. Weinfurter, une fille, 13 janv.
Mme Frank Donnelly, une fille, 29 août.
Mme James Vata, un garçon, 12 déc.
Mme N. B. Schwartz, une fille, 28 déc.

**Décès.**

George Richert Kless, 1 an, Kennerville.
John Baker, 50 ans, 542 Lafayette.
Emile J. Barley, 20 ans, 170 South Basin.
William Synel, 3 ans, Lafayette et Delta.
Dame veuve C. S. Power, 66 ans, Bassin et Perdido.
Theresa Godfrey, 6 jours, 130 Joséphine.
Dame veuve Hannah Adler, 75 ans, 203 Philip.
Jean Gegous, 68 ans, 247 Bourgogne.
Mme Prados, 5 mois, Miro, entre Kerlerec et Esplanade.
Mme Paul W. Bornet, 23 ans, 342 Robertson.
Mme Lena Conklin, 46 ans, Alger.
F. A. Gardner, 2 mois, 74 Nord Remparts.
Michael Glennon, 40 ans, Robin et Peters.
George Donnelly, 23 ans, 185 Chippewa.
Dame veuve Belinda McDonell, 76 ans, 111 Chippewa.

**Décès de la semaine.**—Il est mort, dans la semaine, dans les limites de la Nlle-Orléans, 158 personnes, dont 25 de la petite vérole, 13 de la phthisie pulmonaire, 10 de la diarrhée, 3 de l'entérite, 2 (petits enfants) et 5 (vieillards) de la débilité, 6 du trismus nascentium, 4 de la fièvre typhoïde, 5 de la maladie chronique de Bright, 16 de la pneumonie, 4 d'une bronchite aigue, 4 de la méningite.

*Ages.*—Au-dessous d'un an, 27; de 1 à 2 ans, 2; de 2 à 5 ans, 7; de 5 à 10 ans, 9; de 10 à 15 ans, 4; de 15 à 20 ans, 9; de 20 à 25 ans, 8; de 25 à 30 ans, 10; de 30 à 40 ans, 22; de 40 à 50 ans, 10; de 50 à 60 ans, 22; de 60 à 70 ans, 14; de 70 à 80 ans, 9; de 80 à 90 ans, 6; de 90 à 100 ans, 1; de 100 ans et au-dessus de 100 ans, 0.

*Nationalités*—Chinois, 1; Danois, 1; Anglais, 2; Français, 8; Allemands, 10; Irlandais, 11; Italiens 1; Louisianais, 83; Mexicains, 1; Ecossais, 1; Espagnols, 2; Suisses, 1; Américains (autres que Louisianais), 29; natifs des Antilles, 1.

Il y a eu 31 décès à l'hôpital de charité, 4 à l'hôpital des personnes atteintes de la petite vérole, 1 à l'Hôtel Dieu, 1 à l'infirmerie Touro; 1 à l'asile de la société française, 1 à la prison de paroisse.

Les coroners ont délivré 28 certificats de décès.

Il y a eu 11 morts-nés.

### Voyageurs arrivés.

HOTEL ST-CHARLES.

John Macdonald, Josiah R Macy, D M A Leonard, N M Munos, New York; Charles P Huntington, Greenville; J J Cowan, Vicksburg; A D Bongere, St Jean Baptiste; Mlle Jacobshagen, Mme A T Morse, St Jacques; G H Lally, Chicago; E L Whitney, Jas B Mathews, Texas; Will Mariani, A D Rawlings, Natchez; Chas C Tabl, Maysville, Ky; Jno A Sandersen, Mexico; Walter Tipe, William F North et femme, Austin; Thos H Franklin, San Marcos; Mark Pracht, D N Sanders, P C Fox, Louisville; M et Mme Dunbar Price, Philadelphie; Dr U H Woodward, Cincinnati; Jno D Lovell, marine des Etats-Unis; Mme B Story, Clement Story, bas du fleuve; Joseph Levy, directeur de la troupe de Lawrence Barrett; Mlle Ebee et servante, Paris.

CITY HOTEL.

Thos Berry, Terrebonne, La; Gray Nichols, J D Gaynor et femme, La; B White, L W Anderson, La; Mme J M Davison, Mlle Davidson, San Francisco, Cal; S Knight et femme, Illinois; Prof et Mme A M Bell, Prof et Mme D C Bell, E Babot, Cardenas; J B Oliveras, Georgie; S Kalfers, Louisville, Ky; D D Worded, Memphis; Albert Montgomery, ville; J W Runner, New York; H S Sanaur, T P Hamilton, Georgie; S Mellenhaupt, N Y; J M Lewis, Dalas, Texas; G W Pett, ville; W T Hightower et famille, Texas; W W McBride, Valden, Miss; Jas A Ramsey, Farmersville, La; Geo W Miller, Crystal Spring, Miss; Ike Anderson, Jackson, Tenn; C O Chesnutt, Washington, D C; P K Meyers, Pascagoula; C M Liddle, Miss; D K Morton, Cincinnati; R C Parker, New York; A Beckner, St James, La; C H Edmonds, Newton, Miss; Jno M Le Sage, Baton Rouge, La; N B Carpenter, Mlle C Carpenter, Natchez; C H Wasson, Houston, Texas; Josiah Chambers, Rapides; J K Graham, Houston, Texas; W H Lee, J H Lee, Concordia.

**Cour criminelle de district**—A la section A, [juge Roman] Henri Stevens ou Henri Hall, Madison Greuth et W. P. Fisher, sont accusés de voies de fait; Simon Bordeaux ou Frenchy, de blessures; Eli Probst, M. J. Greham, Geo. Gibbons, de port d'armes cachées; John Thompson et Wm Young, d'attaque à main armée; Robert Stella, Matt Park, Martha Friday, Wm Brown et Annie Foster, de vol; Paul Prados, de vol avec effraction.

—MM. Castellanos, Gastinel, Adams et Whitaker ont, au nom de M. Joseph R. Rieull, convaincu du meurtre de Wm F. Facklar et condamné aux travaux forcés à perpétuité, interjeté appel à la cour suprême.

A la section B — (juge Luzenberg)—John Debbins, Joseph Hyland et James Dixon, accusés de décharge d'armes dans une intention de meurtre; James Coakley, prévenu de vol; Frank Philip et François Ducro, de voies de fait—se sont reconnus coupables.

**Cour du recorder Ford.**—Charles McCellan et Edw. Johnson, accusés de blessures, ont été requis de donner un cautionnement de $250 en attendant l'interrogatoire.

Jos. Adams et Walter Bell, convaincus de bris de paix, ont été condamnés à $10 d'amende ou vingt jours de geôle de police.

Henri Gray, prévenu de n'avoir aucun moyen d'existence, a été renvoyé de la plainte après qu'il eût promis de quitter la ville.

**Cour du recorder Davey**—Eliza Lyons et Marie Frisbie, convaincues d'ivresse; Ellen Robinson, d'ivresse et de bris de paix, ont été condamnées à $10 d'amende ou 20 jours de geôle de police.

Rachel Thomas, prévenue d'attaque à main armée, a été requise de donner un cautionnement de $500 pour répondre de sa comparution.

John Brady, accusé d'être entré nuitamment chez Marie Lannigan et de l'avoir menacée, a dû fournir un cautionnement de $250 en attendant l'instruction.

**Noyés.**—Joseph Carther, c, a été trouvé, hier matin, au coin des rues Promenade et Willow, noyé dans le ruisseau. On a tout lieu de croire qu'il y est tombé accidentellement en se rendant chez lui. Le Dr Archinard, sous-coroner, a fait la levée du corps. Pour se rendre sur les lieux, il a fallu qu'il prit un chaland, cette partie de la ville ainsi que tous les faubourgs étant inondés.

—Le docteur a également fait la levée du cadavre de Robert Diggs, c, trouvé noyé dans le ruisseau du coin des rues Julia et Broad. Diggs était ivre la veille, et l'on suppose que c'est à son état que doit être attribué l'accident.

**Célébration du 15ème anniversaire de la fondation de la Société l'Union Espagnole de Bienfaisance.**—Comme la colonie française, la colonie espagnole a son Union; nous croyons même qu'elle est la première des deux en date. Il en est résulté la nombreuse et prospère association au quinzième anniversaire de laquelle nous venons d'assister.

La fête était vraiment belle et digne de la nombreuse et excellente colonie dont l'association contient les meilleurs éléments. Elle se composait d'une grande parade et d'un magnifique banquet. Partie de son local—la Loge de la Persévérance—coin des rues Dumaine et St-Claude, ayant en tête son grand marshal, J. F. Ferré, entouré de ses aides, MM. John Sbisa et Rafaele Espana, l'association s'est rendue, tout d'abord, chez M. Jose Venta, son premier vice-président, dont la gracieuse fille, Mlle Joséphine Venta, lui a offert une magnifique couronne, qui ornait, bientôt après, la bannière de l'Union.

Après avoir traversé une grande partie du troisième et du deuxième districts, et remonté le quartier américain jusqu'à la rue Calliope, le cortège, toujours précédé de l'excellent corps de musiciens de M. Sporl, s'est rendu dans la grande salle de l'Union Française, rue des Remparts, où un splendide banquet, de 400 couverts, préparé par l'habile M. Casère, l'attendait.

Nous avons remarqué, dans l'antichambre qui précède la grande salle, une table destinée aux enfants, qui ont pu ainsi prendre leurs ébats, tout en dégustant les excellentes choses qu'on leur offrait.

Donnons, tout de suite, le menu de ce repas: D'abord le mets national espagnol, le poisson à la escabèe, très bien préparé par M. Casères, et auquel les convives ont fait honneur; puis macaroni à l'italienne, val-au-vent à la financière, rôti de dinde, rôti de veau, rots de cochon de lait, jambon de Mayence, hors-d'œuvre de toute espèce, fruits de toute provenance, le tout arrosé de délicieux vins d'Espagne.

C'était, naturellement, le président de l'association, M. A'sina, qui occupait la place d'honneur. Il avait à sa droite le consul Espagnol, en grand costume et la poitrine couverte de décorations. Puis venaient le vice-consul, señor Solis; le chancelier, senor Delgado; les officiers de l'association, MM. Bornio, capt. Sambola, Webster Smith, J. Manuel, L. A. Parodi, Otto Noha, puis les présidents et représentants des diverses sociétés de bienfaisance de la Nouvelle-Orléans.

Des toasts ont été portés d'abord par M. A'sina, au Président des Etats-Unis, à la famille royale d'Espagne, à l'Etat de la Louisiane et au consul Espagnol. Don José de Basan s'est alors levé, et a prononcé un excellent discours, où il a su grouper fort éloquemment toutes les gloires, passées et présentes, de l'Espagne. Cette allocution a été très applaudie, et méritait de l'être.

Une longue série de toasts et de discours a suivi: A la Société de bienfaisance Lusitane, M. Sandos a répondu—à la Société Nouvelle Lusitane; M. Pedro Ponsetti—aux Fils de la Louisiane; M. John Sbisa—à l'Association Philippino; M. Bonifacio Munez—à la Société de St-Maurice; M. Fr. Carasi—à la Société de bienfaisance du Pelican; M. A. Vidrenne—à l'Association de bienfaisance des Bouchers; M. Fr. Carasi—à la Société Excelsior des Jeunes Gens; M. E. Mestier—à l'Union Française; M. Desangles—à l'Association de bienfaisance mutuelle du Sud; M. J. Manuel—à la Société Minorquina; M. J. B. Flores—à la presse Mexicaine et à la presse de la Nouvelle-Orléans, le *Times-Democrat* et l'ABEILLE.

Plusieurs discours fort chaleureux ont été ensuite prononcés par MM. Villasans, Sambola, J. Cressy et autres.

Voici les noms des membres actuels de la direction de l'Association de l'Union Espagnole: Président, John Alsina; 1er vice-président, Jose Vente; 2ème vice-président, B. Vega; secrétaire, A. Galan; trésorier, J. B. Desangles.

L'association date du 15 janvier 1868; elle n'a été que la fusion heureuse de deux anciennes sociétés ayant déjà 50 ans d'existence. C'étaient, croyons-nous, les deux premières sociétés de bienfaisance qui eussent été fondées à la Nouvelle-Orléans.

Fortement organisée, comme elle l'est, étroitement unie, faisant peu de bruit au dehors et beaucoup de bien à l'intérieur, l'Union Espagnole est non seulement une gloire de la colonie espagnole parmi nous, mais aussi l'une des plus belles, des plus utiles sociétés de bienfaisance que comptent à la Nouvelle-Orléans les différentes colonies appartenant à la race latine.

**Ventes inscrites** aux bureaux de l'annotateur des aliénations:

Fanny M. Nills à Mary E. Willis, un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Canal, Douane, St-Jean et St-Jacques, ayant 64 pieds de face à la rue Canal sur 110 pieds de profondeur....$2000

Mme J. Markey à Mme William Hannon, un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Enghien, Royale, Port et Dauphine, ayant 20 pieds de face à la rue Enghien sur 51 pieds de profondeur....$900

Mlle Johanna Coates à André Doriocourt, un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Ursulines, Tonti, Hôpital et Rocheblave, ayant 50 pieds de face à la rue Ursulines sur 86 pieds de profondeur....$700

Mme S. Marpey à Mme William Hannon, un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Chartres, Royale, Marigny et Champs Elysées, ayant 54 pieds de face à la rue Champs-Elysées sur 155 pieds de profondeur.....$2,500

Mme James M. Harvey à James Sweeney seize terrains et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Front, Arabella, l'Avenue Nashville et le fleuve Mississippi....$4,500

Abither Sanders à John Ryan, un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Thalie, Erato, Magnolia et Clara ayant 32 pieds de face à la rue Magnolia sur 126 pieds de profondeur...$500

Pierre Jeanet et als à L. et J. Monnicon: 1—Un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Short, Washington, entre les rues Belfast à Onzième; 2—douze terrains et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Washington, Short, Onzième et Nelson; 3—douze terrains et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Short, Onzième, Nelson et l'Avenue Carrollton....$1,200

Succession Joseph Cohn à A. Carron et Cie., un terrain et bâtisses dans l'ilet compris entre les rues Fulton, Front, Gravier et Commune, ayant 24 pieds de face à la rue Fulton sur 120 pieds de profondeur....$807

**The Benevolent Association of the Army of Northern Virginia.**—La Société de Bienfaisance de l'Armée du Nord de la Virginie, division louisianaise, a célébré, hier soir, par un splendide banquet, sa quinzième réunion annuelle, au Masonic Hall, l'anniversaire de la naissance de Stonewall Jackson.

Le Rév. Père Hubert, l'aumônier bien aimé de cette magnifique organisation, a fait une touchante prière, tandis que les membres et les invités se groupaient autour des tables, puis, à la demande du président, le général Francis T. Nicholls, chacun s'est assis et a fait honneur au banquet qu'avait préparé le restaurant Marchal, rue de l'Union.

Après le banquet, le général Nicholls s'est levé et a dit qu'il voyait sur le programme qu'on l'avait annoncé comme devant faire une allocution—adresse—mais qu'il croyait comprendre par là qu'on voulait dire plutôt qu'il devrait avoir l'adresse de ne rien dire; qu'il se bornerait, conséquemment, à suivre le programme et porter un toast au Président, à l'armée et à la marine des Etats-Unis. Il a, ensuite, présenté à la réunion M. Edwin Marks, qui a répondu au toast "à la date que nous célébrons." Il a passé en revue les services rendus par le général Stonewall Jackson, le héros du Sud dans la guerre de la sécession. Il a également parlé, en termes chaleureux, des services du général Robert E. Lee.

M. E. H. McCaleb a répondu au toast à "l'Armée du Nord de la Virginie." Il a fait l'historique de l'armée de la Virginie du Nord, dont les membres n'ont jamais murmuré aux époques de privations, tant ils pensaient aux devoirs qu'ils avaient à remplir envers leur pays.

Beaucoup d'entre eux, a-t-il ajouté, sont tombés sur les champs de bataille; c'est à nous d'honorer leur mémoire, de veiller à ce que l'histoire raconte les nombreuses victoires qu'ils ont remportées. L'orateur a ensuite parlé des services qu'a rendus à la cause le général Nicholls qui, après la guerre, s'est retiré de la vie politique.

Le général Nicholls très ému des paroles flatteuses de l'orateur, lui a répondu qu'il s'était promis de garder le silence, mais que dans une occasion pareille il ne pouvait s'empêcher de dire que ce qu'il a fait n'était rien autre chose que son devoir, comme tous ses auditeurs.

M. J. A. Chalaron a répondu au toast: "A l'armée du Tennessee;" M. W. G. Vincent, à celui porté à l'armée du "Trans-Mississippi;" à celui porté "Aux femmes du Sud." Nous regrettons que le temps et l'espace nous obligent à omettre leurs discours.

M. M. F. Bigney, du "City Item," a répondu au toast porté à la Presse.

Le secrétaire a lu des lettres du général Fitzhugh Lee, de Jefferson Davis et du général Beauregard, qui ont exprimé le regret de n'avoir pu assister à la réunion, une des plus belles, des plus enthousiastes auxquelles nous ayons assisté.

Le "Re-union Committee" se composait de M. McNamara, chairman; Louis Prados, Louis A. Adam, J. W. T. Leech, John J. Fitzpatrick.

Le comité exécutif, de Patrick Hays, chairman; John S. Micton, Thos D. Devisco, B. A. McDonogh, J. J. Campeton.

Les officiers sont:

Francis T. Nicholls, président.
E. D. Willet, président-honoraire.
Louis Prados, 1er vice-président.
John H. Murray, 2me vice-président.
John J. Fitzpatrick, 3me vice-président
M. McNamara, 4me vice-président.
Fred. A. Ober, 5me vice-président.
John T. Block, trésorier.
J. W. T. Leech, secrétaire aux minutes.
John A. Russell, secrétaire aux finances.
F. L. Tancy, chirurgien.
Rév. D. Hubert, aumônier.

### La mort de Maggie Duffy écrasée, le 1er janvier 1883 dans la rue Baronne, près Union, par le "car" No 101 du chemin de fer de Carrollton.

**L'enquête d'hier soir.**

**Témoignages.—Verdict.**

Le Dr Archinard, sous-coroner, a terminé, hier soir, l'enquête relative à la mort de Maggie Duffy, écrasée le 1er du courant, rue Baronne, près Union, par le car No 101 du chemin de fer de Carrollton.

Nous donnons ci-après la suite des témoignages sur lesquels le juri a basé son verdict.

G. W. LEONARD—Je demeure au No 70 de la rue Baronne.

Je n'ai pas vu l'accident. J'étais assis dans mon office, causant avec trois ou quatre messieurs. M. Woodruff, mon "foreman" a ouvert mon office et m'a dit qu'un "car" venait de passer sur une femme.

Je suis sorti de l'office et j'ai vu la femme, entourée de dix à quinze personnes; elle était en travers de la voie et poussait de grands cris. Je l'ai fait transporter par plusieurs de mes employés, dans mon écurie, puis, par la voie du téléphone, j'ai informé le chef de la police de l'accident; au bout d'un quart d'heure, une charrette est arrivée sur les lieux et a transporté la blessée à l'hôpital. Je ne puis dire si elle était ivre.

LUIGI DELL ORTO.—Je demeure au No 274 de la rue Girod.

Le 1er janvier, entre sept et sept heures et demie, je passais dans la rue Baronne, près celle Gravier; J'ai entendu un bruit qui ressemblait à celui d'un "car" passant sur un caillou ou sur un bois; au même instant j'ai entendu une femme se plaindre. Je me suis avancé, le "car" s'est arrêté un instant, puis a continué sa course.

Lorsque je suis arrivé en face de l'écurie de Léonard, j'y ai vu une femme couchée sur le trottoir; les jambes et le bras droit avaient été écrasés. Un car venait derrière; j'ai été au devant de lui et j'ai demandé au driver le numéro du car qui précédait le sien; il m'a répondu qu'il ne le savait pas. Je n'ai pas été assez près pour sentir si la femme avait bu, mais d'après ce qu'elle disait, j'ai cru qu'elle était ivre.

B. W. WOODRUFF—J'étais, il y a trois semaines de cela, aux écuries de M. Léonard; j'y ai entendu, vers sept heures du soir, le bruit d'un "car" et des cris. Je suis sorti des écuries et ai vu, derrière des briques, une femme qui venait d'être écrasée. Je l'ai soulevée, puis l'ai replacée au même endroit. Le "car" qui venait après celui qu'on suppose avoir passé sur le corps de la femme était le No 101. La nuit était fort obscure.

C. V. HAILE—Je suis le surintendant du chemin de fer de Carrollton.

Au moment de l'accident, j'étais à la station de l'Avenue Napoléon; c'est là qu'on me l'a appris; j'en suis parti immédiatement. Quand je suis arrivé sur les lieux, la femme venait d'être transportée à l'hôpital. J'ai examiné l'endroit où elle avait été écrasée; des deux côtés de la voie, il y avait une quantité de briques; la nuit était fort obscure. Je ne saurai dire s'il y avait une lumière.

On m'a dit que c'était le car No 101 qui avait écrasé la femme. J'ai questionné le driver de ce car; il m'a semblé étonné et ne savait pas s'il avait passé sur quelqu'un.

DELIA DUFFY—Je demeure au No 166 de la rue Orléans.

Je suis la fille de Mme Duffy. Ma mère est partie de chez elle le 1er janvier entre 8 et 9 heures du matin, pour aller à la messe; je ne l'ai pas revue de la journée. C'est le lendemain seulement qu'un monsieur qui avait lu les journaux nous a annoncé qu'elle avait été écrasée, la veille au soir, et qu'elle était à l'hôpital. J'ai été la voir; elle ne m'a pas dit comment elle avait été écrasée; elle m'a seulement dit qu'elle souffrait trop pour parler.

MME POMMERS—Je demeure au No 166 de la rue d'Orléans.

Je suis la sœur de Mme Duffy. Celle-ci est partie de chez nous le 1er janvier, entre neuf et dix heures, pour aller à la messe, mais je ne puis dire où elle a été ensuite. Je ne sais rien de l'accident.

Le juri a déclaré que Mme Maggie Duffy est morte, à l'hôpital, le 8 janvier 1883, des suites de blessures qu'elle avait reçues, et qu'elle a été écrasée par le "car" No 101 du chemin de fer de Carrollton; que le "car" était conduit par Mathew Dalton.

**Paragraphes**—Un incendie occasionné par un tuyau défectueux a éclaté, hier matin, à sept heures moins un quart, chez M. John Vinet, rue Bourgogne, entre Piété et Désirée; les flammes ont été éteintes par les personnes de la maison, sans qu'il y ait eu besoin de sonner l'alarme. Les dégâts sont insignifiants.

—Henri Brown, employé à bord du "Ed. Richardson," a, tandis que le bâteau était, mercredi dernier, à "Springfield Landing," près de Bâton Rouge, sans aucune provocation, asséné un coup de hachette à Auguste Meyers, second du Richardson, sur la tête. Il a été arrêté par l'équipage et lorsque le bâteau est arrivé à Vidalia, paroisse Concordia, on l'a incarcéré en attendant que le commissaire des Etats-Unis, à la Nouvelle-Orléans, le fasse réclamer. Hier, à midi et demi, le "Ed. Richardson" est arrivé à son quai; immédiatement après, Meyers a été transporté à l'hôpital de marine. Sa blessure est grave.

—Un feu, occasionné par une mauvaise cheminée, s'est déclaré, hier, au plafond d'une maison basse, en bois, portant le No 95 de la rue Ste-Anne, occupée au rez-de-chaussée par M. Gus. Boudreau, et au premier étage par Mme Brunet. Les flammes ont été éteintes par le Babcock de la rue des Remparts, qu'on avait prévenu par la voie du téléphone. Les réparations coûteront une cinquantaine de piastres.

—Une rixe a eu lieu, à une pension de matelots, coin Marais et Promenade Carondelet, entre Adolphe Volocvic et Andrew Mesalich, à propos d'une bouteille de whisky que le premier réclamait. Les deux hommes étaient ivres. Pendant la lutte Mesalich est tombé sur une chaine; il s'est blessé à la tête et au bras. Valcovic s'est foulé le pied gauche.

—Des voleurs se sont introduits chez M. Wm. Sulingkamp, au No 216 de la rue Port; ils ont enlevé de la poche d'un pantalon de M. Sulingkamp, une somme de $110, et de la cheminée une épinglette ainsi qu'une paire de boucle d'oreilles valant $20. Ils ont jeté le pantalon sur l'escalier de la rue; c'est une marchande de lait qui l'a ramassé le lendemain matin.

—Jos. Martinas, c, âgé de seize ans, a pris soixante-dix sous, dans un tiroir, dans le café de M. M. Alexander, No 25 de la rue Franklin. M. Alexander, qui était dans une chambre attenante, a vu le jeune homme au moment où il ouvrait le tiroir; il s'est élancé pour l'arrêter mais n'a pas pu réussir à l'atteindre. Plus tard, le signalement ayant été donné à la police, celle-ci a découvert et fait prisonnier l'inconnu.

—Edward Johnson et Frank Pascal se sont battus au coin des rues Claiborne et Conti; Johnson a ramassé une pierre et l'a lancée à la tête de Pascal, qui a été légèrement blessé. Johnson a été arrêté.

—Une rixe a eu lieu, hier matin, à une heure et demie, à l'encoignure Douane et Franklin, entre Frank Johnson et Charles McClellan; le premier a reçu plusieurs coups de "brass-knuckle" (gantelet de cuivre) à la figure. McClellan a été arrêté.

—Adolphe Valcovic a été transporté à l'hôpital, de la station du quatrième precinct. Il s'est foulé une cheville.

—A une réunion des "draymen's" de couleur, à "l'Union Hall", rue Liberté, entre Poydras et Lafayette, plusieurs membres qui avaient été expulsés ont essayé d'empêcher les autres de siéger; une bataille générale s'en est suivie, mais la police n'était pas dans le voisinage. Elle espère savoir bientôt les noms des perturbateurs.

—Un Chinois qui passait au coin des rues Commune et Basin a été attaqué et battu par quatre hommes qui ont ensuite disparu.

—Des malfaiteurs ont brisé un des carreaux à la salle de l'Union Française, rue des Remparts, entre Dumaine et St-Philippe.

—Wm et John Parker que F. Claiborne accuse d'abus de confiance et de détournement de fonds, ont été arrêtés à l'encoignure Claiborne et Poydras.

—L'Atlantic Social Club donne un grand bal, "calicot", paré et masqué, samedi, 27 du courant, à la salle de la Parfaite Union. Prix du billet, un dollar. Le comité d'organisation se compose de MM. C. A. Anderson, chairman, Albert Leber, Chas Leonhard, Wm Miller, Jno. Stump.

—Les membres de l'orchestre de l'Opéra français, assistés des artistes, donneront dimanche soir, 28 du courant, au Werlein Hall, au coin des rues Baronne et Perdido, un concert au profit des malheureux inondés du Rhin. Le prix d'entrée est fixé à cinquante sous, et nous espérons que la recette sera magnifique.

—John Jackson, c, employé à bord du steamer "Lone Star," amarré au quai de Morgan, Alger, a eu la jambe gauche grièvement contusionnée par une balle de coton qui lui est tombé dessus.

—Adolphe Bebe, petit garçon de couleur, jouait avec un pistolet, rue Bourgogne, entre Bienville et Douane. L'arme est partie entre ses mains et l'a blessé à l'abdomen. L'enfant a été transporté à l'hôpital.

—MM. Pecora et Brooks, membres de la police secrète, ont arrêté Manuel Costa que Joe Pachita accuse de lui avoir volé $100, à la pension No 314 de la rue Decatur. Le sergent F. Roig, d'après les ordres du chef de la police, s'est transporté à la pension où il a trouvé une somme de $50 cousue dans une jambe de pantalon dans la chambre de Costa. L'agent croit que cette somme est une partie de l'argent volé. Costa a été traduit, hier matin, devant le recorder Ford qui l'a fait incarcérer en attendant l'interrogatoire.

—Jules Masquelier, qui était avec Louis Garnier, lorsque celui-ci a tué son père, à trois milles au dessus de Gretna, a été arrêté hier. Le recorder Ford l'a fait écrouer en attendant que les autorités de la paroisse Jefferson le fassent réclamer.

## DEPECHES Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

### FRANCE.

**Election—Successeur de Louis Blanc.**

Paris, 21—Une élection a été tenue aujourd'hui à l'effet de donner un successeur à Louis Blanc. Le scrutin n'a pas produit la majorité requise, et un ballottage aura lieu.

**L'impératrice Eugénie.—L'affaire des Prétendants.**

Paris, 22 janvier—L'impératrice Eugénie est arrivée ici.

On redit que le Sénat sera constitué en cour de justice pour le procès du prince Jérôme. D'après les dernières nouvelles, le gouvernement acceptera les bills contre les royalistes. La droite, la gauche radicale et l'extrême gauche s'opposeront résolument à pareille mesure; l'Union républicaine est en faveur du compromis. On croit que le gouvernement est seulement disposé à accepter un amendement privant de leur rang et de leurs droits politiques les princes qui pourront être expulsés.

Aujourd'hui, au Sénat, M. Waddington a déclaré que nul ne menace la République; que celle-ci n'a à craindre que ses propres fautes.

Le journal *Paris* dit que le quartier de l'Elysée a été patrouillé la nuit dernière parce qu'on craignait l'affichage d'un manifeste légitimiste. Les membres bonapartistes de la Chambre ont décidé que trois d'entr'eux donneraient leurs démissions après la mise en liberté ou l'expulsion du prince Jérôme afin de lui permettre de se porter candidat.

**Le naufrage du Cimbria.**

Londres, 21 janvier—Le Cimbria a laissé Hambourg jeudi dernier avec 380 passagers et un équipage de 110 hommes. Vendredi matin, par un brouillard épais, et à la hauteur de Borkum, un abordage a eu lieu avec le steamer Sultan. En peu d'instants le Cimbria a coulé bas.

Sitôt l'arrivée d'une chaloupe montée par 39 passagers, la Compagnie dépêcha le steamer Hansa ainsi que les quatre plus grands steamers dont elle pouvait disposer à Cuxhaven; avec charge de rechercher les autres chaloupes. Le steamer des Indes occidentales, le Bavaria, est aussi parti avec le même objet. Le steamer Sultan, gravement avarié, est arrivé dans l'Elbe.

Une dépêche de Hambourg, transmise par la Compagnie Hambourgeoise Américaine, dit que jusqu'ici on a débarqué 56 des personnes se trouvant sur le Cimbria.

On craint que le nombre des victimes ne soit très considérable. On cite les noms suivants des passagers sauvés: Alfred Voigt, Wm Zinnenmann, Peter Complois, B. Lorenz, A. Attendorf et sœur, Jos. Curtis, G. Hammel, S. B. Vaulelinch, Jannovista Huld Samuel, B. Sfeifenkopf et sa femme, L. Reische, R. Schnett, C. Bourgee.

Les avaries subies par le Cimbria étaient d'une gravité telle qu'il devint évident aussitôt qu'il coulerait bas immédiatement. Aussi les officiers firent-ils tout ce qui était en leur pouvoir pour sauver sans retard les passagers et l'équipage. Bientôt on distribua parmi les passagers les chaloupes de sauvetage qu'on mit à l'eau sans perdre de temps. Mais comme le navire penchait, s'inclinait déjà beaucoup, la manœuvre était fort difficile d'un côté et impossible de l'autre.

Un des survivants du désastre fait le récit suivant: Le temps resta clair jusqu'à une heure 15 m. de l'après-midi; mais alors se forma un brouillard qui continua et accrut en densité. On marche à toute vapeur jusqu'à une heure et demie, puis on ralentit de moitié la vitesse jusqu'à 2 heures, et enfin on fit route à petite vitesse.

A 2 heures 10 environ on entendit le sifflet d'un autre steamer, et instantanément on arrêta les machines du Cimbria. La lumière verte du Sultan ne fut aperçue que quand il se trouvait déjà à 150 pieds seulement du Cimbria. Celui-ci, atteint de tribord par l'abordage, coula immédiatement.

Dans l'après-midi de samedi, à 2 heures, le Ureta recueillit l'une des chaloupes du Cimbria, et arriva à Cuxhaven vers 6 heures. Le Sultan a un large trou dans sa coque, à sept pieds au-dessus de la ligne de flottaison.

**Pas d'autres nouvelles des passagers du Cimbria.**

Londres, 23—Une dépêche de Hambourg à la Compagnie télégraphique de la Bourse, dit: "Le steamer Hansa est revenu de son voyage de recherche des passagers du vapeur Cimbria, sans avoir rien découvert. On craint que tout ce monde là ne soit perdu.

**A la recherche des naufragés.**

Hambourg, 21, 10 h. 50 m. P. M.—Jusqu'ici aucune nouvelle des six steamers envoyés à la recherche des chaloupes du Cimbria.

**Dernières nouvelles du Cimbria.**

Londres, 22—Une dépêche de Berlin au Daily News dit: Outre 39 survivants débarqués à Cuxhaven et 17 au phare de l'Ouest, un autre navire en a débarqué 11, mais on en ignore les noms.

Le nombre des victimes est évalué à 300. Les passagers étaient presque tous des émigrants de la Prusse orientale. Parmi eux huit Indiens américains qui avaient été exhibés à Berlin.

Londres, 22 janvier—Le Cimbria a coulé dans 90 pieds d'eau. Avant qu'il ait sombré, on a eu le temps de mettre trois chaloupes à la mer.

New York, 22 janv—La maison Kunhardt & Cie, agent du steamer Cimbria, a reçu ce matin la dépêche suivante:

"Hambourg, 22 janvier—Notre steamer Hansa est de retour. Il a rencontré l'épave du Cimbria à cinq milles nord-est du phare Borkum, la pince au nord-ouest; les vergues au-dessus de la surface de l'eau. Il n'a vu aucune trace de survivants, aucun cadavre, quoique le temps fût clair. Il s'est renseigné au phare; mais on n'y savait rien sur les chaloupes ou personnes qui peuvent avoir été sauvées."

**Les survivants du Cimbria.**

Hambourg, 22—Le Diamond, l'un des steamers envoyés à la recherche des passagers et de l'équipage du Cimbria, est arrivé cette après-dîner avec 16 passagers et un chauffeur. Ces malheureux disent que leur chaloupe a chaviré, au moment de leur départ, et qu'ils ont dû s'accrocher au grément du Cimbria encore au dessus de la surface de l'eau. Ils sont restés là dix heures, glacés par le froid, attendant la mort à toute minute. Ils ont été recueillis par une chaloupe du Diamond.

Ils disent que les officiers du Cimbria n'ont jamais abandonné leurs postes et ont tout fait pour sauver passagers et équipage. Ils affirment que quand ils étaient dans le gréement leurs cris ont dû être entendus du Sultan qui était en vue. Celui-ci s'est éloigné sans y prendre garde.

—Ces naufragés sont dans l'état le plus misérable. Ils ont tout perdu. Depuis leur débarquement on leur a prêté toute l'aide possible. Plusieurs d'entr'eux ont été renvoyés dans leurs foyers; les autres recommenceront leur voyage mercredi.

**Autres détails.**

Les naufragés disent que plusieurs individus se sont noyés quand la chaloupe a chaviré; d'autres, perdant leurs forces, n'ont pu se maintenir aux agrès et se sont noyés également. C'étaient des scènes déchirantes. Tous s'accordent à louer le capitaine et l'équipage du Cimbria.

**Le Steamer Sultan.**

Londres, 22 janvier—Le capitaine du steamer arrivé de Hambourg, fait la déclaration suivante au nom du capitaine du steamer Sultan:

Le Sultan avait fait une traversée extraordinairement rapide, et découvrit le phare Borkum, samedi entre une et deux heures du matin.

Le temps était brumeux. On ralentissait la marche et le sifflet était sans cesse employé. Le capitaine et le 1er officier étaient sur la passerelle observant de tous côtés. Soudain les lumières vertes d'un steamer furent aperçues. Le capitaine du Sultan pensa que le steamer qui approchait continuerait à suivre sa même direction.

Pourtant il tourna rapidement; et il était trop tard pour opérer une manœuvre. En peu de secondes l'abordage avait lieu. Il y eut alors une grande consternation à bord du Sultan, car on redoutait qu'il ne fût coulé bas par ce navire beaucoup plus fort que lui. L'équipage du Sultan cria au Cimbria de s'éloigner, mais aucune réponse ne fût reçue.

Le navire recula dans le brouillard, et quelques secondes après, le second du Sultan vit le Cimbria revenant du côté opposé. Il cria au capitaine allemand de chauffer à pleine vapeur et de marcher en arrière; le Cimbria passa de nouveau par le travers du Sultan et disparut.

Le Sultan demeura cinq heures sur le lieu du désastre; son capitaine blâma même le capitaine du Cimbria pour être parti sans s'être assuré des avaries subies par le Sultan; nul ne se doutait que le Cimbria eût sombré. On ne l'apprit qu'à Hambourg. Avant la collision on n'entendit pas le sifflet du Cimbria.

Quand celui-ci fût signalé pour la première fois il courait à toute vitesse. Il est à supposer que le Sultan, dans l'abordage, a brisé l'armature de fer du Cimbria.

**Autre naufrage.**

Havre, 21—Le steamer Labrador, capitaine Servan, de la Compagnie générale transatlantique, parti de New York le 3 janvier, est arrivé ici. Il avait à son bord l'équipage du steamer français Picardie, qui a sombré en mer la semaine dernière. Le steamer Picardie, capitaine Fester, avait quitté New York le 23 décembre. Le Labrador a tâché de le remorquer; il a persisté dans cet effort une semaine entière, mais bientôt il a fallu l'abandonner, après en avoir recueilli passagers et équipage. Peu d'instants après le navire sombrait.

**Mort d'un prince allemand.**

Berlin, 21—Le prince Frederic Charles Alexandre, frère de l'empereur, est mort aujourd'hui, âgé de 82 ans. Son état qui, jusque-là avait laissé de l'espoir, s'est aggravé cette après-midi, et à 2 heures il mourait. Ses dernières paroles ont été: Longue vie à l'empereur.

**Exhibition internationale.**

Rome, 21—Le roi, la reine, le prince de Naples et leur brillante suite ont ouvert aujourd'hui l'exposition des beaux arts.

**Explosion d'un gazomètre à Glasgow.**

Glasgow, 22 jan—Le plus grand gazomètre de cette ville a fait explosion dans la nuit de samedi; perte 50,000 livres sterling. Huit blessés. La plus grande partie du quartier du sud de Glasgow est restée dans l'obscurité en conséquence de cet accident, qui a presque causé une panique dans les théâtres.

**Libelle.**

Dublin 22 janvier—C. D. O'Brien, éditeur du "United Ireland," accusé de libelle séditieux, sera jugé à la prochaine session de la Commission spéciale. Il est sous caution.

**Exécution.**

Tralee, Irlande, 22—Les représentants de la presse ne seront pas admis à l'exécution de Poff et Barrett qui aura lieu mardi, en expiation du meurtre du fermier Brown.

**Conspiration.**

Londres, 22 janv—Le London Times dit: Il est évident que ce qui s'est passé samedi à Dublin dévoile une conspiration ayant pour but le meurtre des fonctionnaires exécutifs, quoique le fait soit tenu sous le secret.

**Lettre du Pape.**

Dublin, 22 janvier—Le Pape, dans sa lettre au cardinal McCabe, dont copie a été envoyée à tous les évêques d'Irlande, les félicite du zèle qu'ils mettent à apaiser le pays et à guider les populations. Il regrette que des associations coupables persistent à recourir au crime. Le peuple doit se persuader qu'une cause nationale ne doit pas être confondue avec les forfaits de telles associations.

Le pape conseille de ne permettre de suivre les meetings qu'à ceux membres du clergé, capables de ramener à l'ordre les esprits trop agités, de leur donner des conseils salutaires. Le clergé en comprenant ainsi ses devoirs, deviendra le gardien de la sécurité publique, le défenseur de la communauté et rendra d'immenses services au pays troublé.

**Grande vitesse.**

Monterey, 22 janvier 1883—Un train spécial du Mexican National R. R. a fait hier le trajet de Monterey à Laredo, 270 kilomètres en cinq heures et demie. Cette rapidité indique la solidité de ce nouveau chemin de fer.

**La révolution dans l'Equateur.**

Panama, 22 janvier, via Galveston—Le parti révolutionnaire triomphe dans l'Equateur. Le port d'Esmeralda a été pris après une bataille de 18 heures, où les troupes du dictateur ont été défaites. Un triumvirat, composé de Carlo, Montalvo et Alfaro, a été nommé. Alvaro en est le dictateur suprême.

**L'explosion en Californie.**

San Francisco, 22 janvier—Un individu, du nom de Cook, et environ 40 à 50 chinois ont été pulvérisés, pour ainsi dire, par l'explosion de la poudrière, qui a eu lieu hier à la pointe Clement près de West Berkley. L'établissement presque tout entier a été détruit par le feu qu'a provoqué l'explosion. Les flammes continuent à se propager. L'entrepôt, contenant 200 tonnes de poudre, est intact jusqu'ici. Environ 8 tonnes ont fait explosion.

**Homicide.**

Shreveport, Lne., 22 janvier—Samedi dernier, à Fillmore, paroisse Bossier; J. A. Williamson, trafiquant en bestiaux du Texas bien connu, a tué d'un coup de pistolet, John Justice, vieux bocher de stage et garçon d'écurie ayant charge de l'écurie du stage à Fillmore. Il résulte des renseignements reçus jusqu'ici que Justice a provoqué cet acte en braquant son pistolet sur Williamson et en tentant de faire feu sur celui-ci. Williamson s'est livré aux autorités.

**L'ex-trésorier Polk.**

Nashville, 22 janvier—Le juge Quarles, de la Cour Criminelle a fixé à $100,000 le cautionnement de l'ex-trésorier Polk. (Excellente affaire pour le prévenu, s'il est vrai qu'il ait enlevé plus de $400,000 de la caisse de l'Etat.—Note du trad.)

**Vol et meurtres.**

San Francisco, 22—Une dépêche de Carson à Wells, Fargo & Cie, dit: "Le magasin situé à Gold Mountain a été pillé jeudi ou vendredi par des hommes à cheval et masqués.

Le propriétaire et deux commis ont été tués. Des agents du chemin se sont rendus au magasin situé à Silver Peak et l'ont mis à sac, après avoir assassiné le propriétaire et un commis. Deux des voleurs ont été tués. Gold Mountain et Silver Peak se trouvent dans le sud-ouest du Nevada, loin de toute communication télégraphique.

—Ce matin, vers une heure, huit ou douze cavaliers masqués se sont rendus à la station Montello, sur le Central Pacific R. R., à 166 milles ouest d'Ogden, se sont emparés de deux blancs, de six chinois, travaillant à cette section, leur ont enlevé toutes les valeurs qu'ils avaient sur eux, puis les ont enfermés.

Cela fait, ils ont attendu l'arrivée de l'Express se rendant dans l'Est, lequel a paru bientôt après. Deux des voleurs se sont élancés sur l'ingénieur et le chauffeur, pendant que les autres se saisissaient des employés préposés au train, les dépouillaient de tout ce qu'ils avaient, et les enfermaient comme leurs premières victimes.

Ils attaquèrent ensuite le char de l'Express, mais là F. M. Ross, ingénieur, les accueillit à coups de fusil. Ils ripostèrent et il y eut un échange de trente coups de feu environ. Les bandits, voyant que la résistance était plus chaude qu'ils ne l'avaient prévu, et craignant sans doute une démonstration de la part des passagers, décampèrent. Ni tué, ni blessé. Aucun mal n'a été fait aux passagers.

### WASHINGTON.

**CONGRES.**

**Sénat.**

M. Garland, du comité judiciaire, fait un rapport qui demande que l'on rende à Francis H. Smith, de Virginie, ses droits politiques. Adopté.

M. Logan, du même comité, fait un rapport favorable au règlement des compagnies télégraphiques de terre et des câbles sous-marins.

Une résolution demandant des séances du soir, pour discuter le bill du tarif est débattue jusqu'à une heure, puis on discute ce bill.

La question à résoudre est si l'on placera les articles en bois sur la liste des objets admis en franchise. On demande un droit de 30 pour cent sur les meubles communs et 35 pour cent sur les meubles fins.

M. Kellogg présente un amendement au tarif sur le sucre. Il est envoyé à l'impression.

L'amendement établit sur tous les sucres: un droit de 2,25|00 cents la livre; sur les mélasses ne marquant pas plus de 50 degrés, 10 cents au polariscope, 5 cts le gallon; sur les mélasses marquant plus de 56 degrés, 10 cents le gallon.

Il présente cet amendement comme un avertissement au Sénat et au comité des finances, contre l'influence et la pression des raffineurs.

Cet amendement est en faveur du travail agricole, il excitera sans doute la vive opposition de ceux qui représentent les raffineurs.

M. Van Wyck accepte un amendement de M. Ingalls qui est un substitut de sa propre motion consistant à retirer beaucoup d'articles de la liste.

L'amendement de M. Ingalls est adopté par 25 voix contre 23. Il place sur la liste de franchise les bois de charpente équarris ou découpés qui ne se trouvent pas énumérés sur la liste, sur les planches, poutres et autres bois blancs et de sycomore et, en général, sur tous les bois de charpente sciés, ainsi que sur les lattes, les bardeaux, et les planches de pin.

Le Sénat s'ajourne.

**Chambre.**

Après la présentation d'un certain nombre de bills, la Chambre se constitue en comité général, sous la présidence de M. Page, de la Californie, pour discuter le projet d'allocations de la marine.

Parmi les bills présentés à la Chambre, il faut citer celui de M. Blanchard, de la Louisiane. Ce bill fixe au 5 mars 1885 la réunion du 49e Congrès, première session, et la seconde session, au premier lundi de janvier 1886 et ainsi de suite. Le bill n'apporte aucun changement à l'époque des élections des représentants, mais il tend à en changer les lois, de façon que le terme de chaque nouveau membre élu commence très peu de temps après son élection, et que chaque nouveau Congrès s'ouvre peu après les élections, au lieu de 13 mois après, comme actuellement. L'idée qui domine le bill, c'est que les représentants nouveaux puissent exécuter, le plus tôt possible, les réformes que le peuple avait en vue, en faisant ses élections.

Le bill est lu par sections; des amendements abolissent le grade d'aspirant de marine et stipulant que les aspirants actuels auront le rang d'enseigne de seconde classe, sont adoptés. D'autres amendements abolissent le grade de maitre et transforment les maitres actuels en lieutenants de seconde classe.

Le comité se lève pendant la discussion.

Une résolution est adoptée, laquelle alloue $200,000 pour achever les travaux du bureau du recensement, $100,000 devant être délivrés immédiatement, et $100,000 après le 1er juillet 1883.

La Chambre s'ajourne.

**Traité avec le Mexique.**

Washington, 21 janvier—M. Grant a la plus grande confiance que le traité avec le Mexique sera ratifié par le présent Congrès. Il prétend qu'il ne connait pas de ville destinée à en bénéficier autant que la Nouvelle-Orléans.

**Bill du tarif.**

Washington 21 janvier.—Les hommes influents du parti républicain des deux Chambres pensent que l'on pourra faire passer un bill de tarif quelconque pendant cette session.

**Le Général Joseph E. Johnston**

Washington, 21 janvier—Le général Evans et un certain nombre de membres du Congrès recommandent le général Joseph E. Johnston pour la place de Commissaire du District. Il habite Washington et y possède des propriétés.

**Commission du tarif.**

Washington, 21 janv—Demain, le New York Herald publiera six lettres, occupant quatre ou cinq colonnes, émanant de MM. Porter, Kenner et autres, membres de la commission du tarif. L'une de ces lettres est adressée au gouv. Warmoth, une autre à M. Kelley, président du comité des voies et moyens, une troisième à l'éditeur du journal *Inter Ocean*, et une quatrième à un riche manufacturier d'acier en Pennsylvanie.

**Grand froid.**

Washington, 22—Le froid est extrême dans tout le nord-ouest; 15 degrés au-dessous de zéro dans l'Illinois et 35 dans le Wisconsin. On trouve nombre d'animaux morts gelés, surtout des porcs. Sur plusieurs chemins de fer du Wisconsin le service a été suspendu la nuit dernière; les rails ayant été brisés par la rigueur du temps.

**Les Chinois.**

Washington, 22 jan—Conformément à une opinion de l'avocat général M. Brewster, et à une circulaire adressée à cet effet aux officiers de douane par le secrétaire de la trésorerie, tout Chinois n'ayant pas l'intention de se fixer dans le pays, pourra traverser librement les Etats-Unis.

**L'explosion d'Oakland.**

San Francisco, 22 janv—Jusqu'ici on constate 23 morts, dont 22 Chinois. Le blanc tué, est Ferdinand Kopf, aide-surintendant, qui eût pu se sauver, mais n'a pas voulu déserter le poste du devoir.

**Incendie.**

St-Louis, 22 janvier—Un incendie qui a eu lieu ce matin à Nashville, Illinois, a détruit pour $100,000 de propriété.

**Incendie.**

Jackson, 21 janvier—Un incendie a éclaté ce matin vers trois heures dans le magasin de cigares et fruits de M. Albert Zehnder.—Magasin et stock entièrement détruits. Assurance partielle.

**Explosion.**

San Francisco, 21 janvier—Un télégramme a été reçu portant la nouvelle que l'immense fabrique de poudre, située près de la station Berkeley, à 4 milles de Oakland, a fait explosion. Cinq Chinois tués.

**Faillite.**

St. Louis, 21 janvier—M. Emstodt & Cie., bijoutiers, ont présenté leur bilan: Passif, $110,000.

**Horrible accident.**

San Francisco, 21—Une dépêche de Tehachapa, relative à l'accident d'un train express du Southern Pacific, confirme la mort de Mme Downey. L'ex-gouverneur Downey est grièvement blessé, mais sera sauvé.

Au moment où le convoi a déraillé et roulé sur le revêtement de la voie, il courait à la vitesse d'un mille par minute. Vingt et une personnes ont péri; onze d'entr'elles tellement brûlées qu'il était impossible de les identifier; plusieurs étaient décapitées. Jusqu'ici on a pu identifier les cadavres ci-après: Charles Pierson, L. Wright, homme de couleur, Mlle Mamie E. Quirles, Mme H. O. Oliver, Mme Dawney, M. Wetherel et Mme James Cassel; aussi un corps qu'on suppose être celui du colonel Larabee, représentant autrefois le Wisconsin au Congrès fédéral.

**Crue du Tennessee.**

Chattanooga, 21 janv.—La rivière Tennessee est maintenant à 34 pieds au-dessus de la marque des eaux basses et monte de 4 pouces par heure. On pense qu'elle arrivera à 40 pieds. S'il en est ainsi de grands dommages s'en suivront.

**Froid excessif.**

Pilot Point, Texas, 21 janvier.—La journée d'hier a été la plus froide que se rappellent les plus anciens habitants du pays. Le thermomètre est à trois degrés au-dessous de zéro et continue à baisser. La neige n'est pas tombée grâce au froid excessif et à l'absence d'humidité dans l'atmosphère. On craint une grande mortalité sur les bestiaux, sur les moutons, particulièrement ceux qui sont importés du sud du Texas. Un propriétaire a déjà perdu 300 têtes de bétail.

**Marchés de la Havane**

Havane, 21—Sucre—Le marché est faible, avec une tendance à la baisse à la clôture; 1600 sacs et 2200 boucauts pour le nouveau centrifuge à 7 7|8 à 8 1|4 réaux par arrobe; les sucres pour le muscovado et le sucre de mélasse sont nominaux. Sucre de mélasse polarisant 86 à 89, 5 1|2 à 5 7|8 réaux or, par arrobe. Muscovado commun à fair 5 1|4 à 5 5|8 réaux, centrifuge sacs de 92 à 96 degrés de polarisation, en boîtes et boucauts, 7 1|4 à 8 1|4 réaux.

Stock, dans les entrepôts à la Havane et à Matanzas 15,550 boîtes, 20,700 sacs et 17,475 boucauts. Recettes de la semaine 640 boîtes, 5550 sacs et 13,670 boucauts. Exportations de la semaine 1800 sacs et 7830 boucauts dont 1300 sacs et tous les boucauts pour les Etats-Unis. Mélasse active, 50 degrés polarisation, 6 à 6 1|8 réaux or par barillet.

**Marchés Etrangers.**

Paris, 22, 2:30 p m—Rentes 78f. 15c.

Paris, 22, 4 p m—Rentes 77f. 70c.

Londres, 22 midi—Consols au comptant 101 9|16, à terme 101 3|4.

Londres, 22, 4 p m—Consols au comptant 101 11|16, à terme 101 15|16.

Liverpool, 22, midi—Coton plus ferme. Ventes estimées à 15,000 balles, dont 3000 pour l'exportation et la spéculation; Middling Uplands 5 9|16d. Middling Orleans 5 11|16d. recettes 23,000 balles, dont 19,800 américaines.

Futurs fermes. Uplands. Low Middling clause, livraison en janvier 5 34-64 à 5 36-64d, janvier et février 5 34-64 à 5 35-64d, février et mars 5 35-64 à 5 37-64d, mars et avril 5 35-64 à 5 37-64d, mars et avril à 5 38-64 à 5 39-64, 5 40-64d, avril et mai 5 41-64 à 5 42-64d, mai et juin 5 43-64 à 5 46-64d, juin et juillet 5 49-64, 5 51-64 à 5 52-64d, juillet et août 5 53-64, 5 54-64 à 5 56-64, août et septembre 5 57-64 à 5 59-64d.

Liverpool 22, 3:30 p m—Coton—Ventes d'aujourd'hui 15,000 balles y compris 12,000 balles de coton américain. Futurs—Livraison en janvier 5 38-64d, janvier et février 5 37-64d, février et mars 5 38|64d, mars et avril 5 41 64d, avril et mai 5 45 64d, mai et juin 5 48-64 à 5 49-64d, juin et juillet 5 53|64 à 5 52|64d, août et septembre 5 59-64 à 5 60-64d.

Liverpool, 22, 5 p m — Coton — Futurs — livraison janvier et février 5 39|64, février et mars 5 39|64d, mars et avril 5 42|64d aussi 5 43|64d, mai et juin 5 50|64d, aussi 5 51|64d, juin et juillet 5 53|64d, juillet et août 5 57|64d, août et septembre 5,57|64d. Futurs forts.

**Marchés américains.**

New York, 22, midi—Coton calme; ventes 199 balles, samedi après-midi 283, comprenant 125 à arriver; ordinary 7 7|16, good ordinary 8 11|16, strict good ordinary 9 1|8, low middling 9 5|8, middling 10 1|8, middling Orleans et Texas 10 3|8.

Futurs calmes et fermes. Ventes 42,000 balles: Janv. 10,06 à 10,09, fév. 10,09 à 10,10, mars 10,23 à 10,22, avril 10,37 à 10,38, mai 10,50 à 10,51, juin 10,63 à 10,65, juillet 10,77 à 10,78, août 10,88 à 10,89, septembre ——, oct 10,21 à 10,22; nov 10 à 10,02.

New York, 22—Coton—Recettes nettes 872, brutes 3747. Les futurs sont fermes à la clôture. Ventes 71,000 balles. Janvier 10,08 à 10,09, février 10,10 à 10,11, mars 10,24 à 10,25, avril 10,38 à 10,39, mai 10,52.

New York, 22—Coton calme. Ventes 229 balles. Uplands 10 1|8, Orleans 10 3|8. Recettes nettes consolidées 22,5?3 balles. Exportations pour la Grande Bretagne 642, pour la France 4242, pour le Continent 6185.

**Argent, Stocks, etc.**

New York, 22, midi—Change calme, banquiers à 3 jours, 4 85 1|2 à 4.85 3|4, do à 60 jours 4,81 1|2 à 4,81 3|4, commerce, à 60 jours, 4,80 à 4,81 1|2.

New York, 22, midi—Argent 4 1|2; les bons d'Etat sont calmes, les gouvernements sont irréguliers et en baisse.

New York, 22, soir—Argent 4 1-2 à 3, change 4,81 1|2; les bons du gouvernement ont légèrement haussé; nouveaux 5's, coupons, 103 3|4, nouveaux 4 1,2's, coupons, 112 1|4, nouveaux 4's, coupons, 119 3|8. Les bons d'Etat sont négligés.

New York, 22—Balances à la sous-trésorerie:

Espèces ....$112,314,000
Currency .... 5 935,000

**PASSES.**

Port Eads, 22, midi—Vent frais du nord-est. Temps couvert.

Arrivé: hier soir, à 11 heures, steamship espagnol Carolina, capitaine Ugalde, de Liverpool, via les Ports Cubains, à Louis Barger & Co.

Navire suédois Saturnus, capitaine Johansen en 56 jours de Helsinborg, sur lest, à Muir, Duckworth & Co.

Barque norvégienne Njorde —— capitaine, de Barbades sur lest, au capitaine.

Pas de départs.

Port Eads, 22, 6 P M—Vent du nord-est.

Pas d'arrivée.

Parti, steamship E. B. Ward Jr. pour Bélize.

**FLEUVE ET RIVIERES.**

Memphis, 22—Le fleuve monte. Arrivé: Iron Age, de la Nouvelle-Orléans. Temps clair et froid.

Memphis, 22, soir—Le fleuve a monté de 11 pouces. Parti: Iron Age, pour Ohio River. John Dippold pour Cairo, Kate Adams pour Arkansas City. Temps clair.

Vicksburg, 22—Le fleuve a 15 pieds 10 pouces et est stationnaire. Arrivé: Natchez de la N. O. Belle of Memphis d'Arkansas City. Parti: Sam Roberts et barges, pour St Louis Iron Duke pour la N. O. Le S. H. Parisot partira probablement ce soir. Temps clair et froid.

Cincinnati, 22—La rivière a 25 pieds et est stationnaire. Temps très froid.

Pittsburg, 22—La rivière a 11 pieds 4 pouces et baisse. Temps clair et froid.

Evansville, 22—La rivière a 14 pieds 5 pouces et monte. Temps clair et très froid.

Cairo, 22. Le fleuve a 17 pieds 11 pouces. Temps clair et très froid. Arrivé: Golden Crown de Cincinnati, Henry Lowe, de la Nouvelle-Orléans. Parti: Paris Brown pour Cincinnati. Annie P Silver pour la Nlle-Orléans.

Louisville, 22—La rivière a 10 pieds 8 pouces. Temps clair et très froid. Parti: Chas Morgan pour la Nlle-Orléans.

St Louis, 22—Le fleuve baisse. La glace est épaisse. Temps clair et modéré.

**Pour prévenir —LA— Fièvre Jaune**

**Prenez le "Simmons Liver Regulator"**

**Ce médicament a préservé les habitants de Savannah, Géo., qui en ont fait usage pendant la terrible épidémie de 1876.**

MM. J. Zeilin & Co

Messieurs—Nous, soussignés, mécaniciens au Georgia Central Railroad, pénétrés de reconnaissance pour les bienfaits que nous a procuré l'usage du "Simmons Liver Regulator", lors de l'épidémie de fièvre jaune à Savannah, Géo. pendant l'été et l'automne de 1876, désirons établir les faits suivants: Pendant l'épidémie dont il s'agit nous avons fait usage du médicament connu comme le "Simmons Liver Regulator", préparé par J. H. Zeilin & Co. et, quoique exposés aux plus pernicieuses influences des miasmes de la fièvre jaune, en venant à Savannah et en sortant à toutes les heures de la nuit, et ensuite en passant des nuits entières dans la ville pendant la durée de cette fatale épidémie, nous avons tous conservé notre santé, à l'exception d'un seul qui est tombé malade mais qui a promptement recouvré la santé. Nous ne saurions attribuer notre salut, après la protection de la Providence, qu'à l'usage habituel et ininterrompu du "Simmons Liver Regulator", pendant que nous étions exposés à la malaria de la fièvre jaune.

Agréez, messieurs, etc.,

C. B. PATTERSON, JAS. L. MALLETTE, JOHN R. COLLINS, MILTON F. COOPER.

Ne prenez que le vrai "Regulator" qui porte toujours sur l'enveloppe le Z rouge (marque de fabrique) et la signature de

**J. H. ZEILIN & CO.,**

A vendre par tous les pharmaciens.


## BULLETIN FINANCIER.

Lundi 22 janvier 1883.

**COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.**

| | Echanges | Balances |
|---|---|---|
| Jusqu'ici cette semaine | $9,417,156 69 | $930 809 07 |
| Même temps la semaine dern. | 8 135 754 50 | 400 832 68 |

**ARGENT AMERICAIN.**

Argent américain (étalon) —— pair de (sur le dollar) 90 à 96

Prix de l'argent en lingot à Londres ....50 9|16d

**MONNAIES ETRANGERES**

| | | |
|---|---|---|
| Dollar mexicain | 84½ | |
| Pièces de 5 francs | 90 @ | |
| Pièces de 20 francs | $3.75 @ | 3.80 |
| Souverains | 4.80 @ | 4.90 |
| Pièces de 10 thalers | 7.80 @ | — |
| Doublons espagnols | 15.40 | |
| Doublons patriotes | 15.35 | |
| Doublons mexicains | 15.40 | |
| Pièces de 20 pesos mexicaines | 19.25 @ | 19.40 |
| Or de l'Amérique du Sud | 90c. par pièce | |
| 20 marcs prussiens | 4.60 @ | 4.75 |
| Or de la Californie | 7 @ 8 0|0 escompte | |
| Or en grenaille, poids léger | 5 @ 99 | |
| Or américain mutilé | 4 à 5 0|0 escompte | |

**MARCHE MONETAIRE**

L'argent continue à être en bonne demande mais facile.

Prêts sur demande: aux banques 7 à 8 pour cent, en dehors des banques 7 à 8 pour cent.

Les taux d'escompte par an sont comme suit:

Papier de commerce exceptionnel 8 à 9 pour cent
de A1 ... 10 à — "
Prêts sur garanties collatérales ... 7 à 8 pour cent
Hypothèques A1 ... 8 à 9 "

**LE CHANGE.**

REICHSMARKS—Commercial 93⅞ à 94.

La STERLING est calme et plus facile.

Connaissement de navire et A1 à soixante jours ... 481 à 481¼
Traites de banques (sommes fortes) — à 483
de (sommes faibles) — à 483¼
à Soixante jours

LES FRANCS sont plus faciles.

Francs de commerce ... 5.23⅛
Traites de banques, nominales, à Soixante jours ... 5.17⅛

LE CHANGE A VUE SUR NEW YORK est plus facile.

Traites de commerce à $1 00 à $1 50 de prime
Les Banques tirent des chèques à $2 00 de prime par $1000

**VALEURS DIVERSES.**

Voici les dernières cotes courantes recueillies de diverses sources authentiques:

| | Offre | Dem |
|---|---|---|
| U.S. 4 0|0 ici | 119 | 119½ |
| do 5 Louisiane | | 123½ |

**VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE ORLEANS.**

Bureau à 10 A. M.

30 actions du Louisiana Oil Co ... 95
25 ... do ... 94
1 actions du Produce Exchange ... 375
20 actions du Factors & Traders Ins Co. 120½
5,000 Bons à Prime ... 85¾
La 7's 66½ à 66⅝ Prime 85¾ à 85⅞

Bureau à 12.

50 actions du Waterworks Co ... 48½
$6,000 Bons à Prime ... 85½
Privilèges sur 35,000 bons à prime ... 5.0
La 7's 66⅝ ... Prime 85¾ 85⅞

Bureau à 2 P. M.

1 action du Produce Exchange ... 380
1 ... do ... 380
15 actions du Peoples' Bank ... 80¼
5,000 Louisiana 7's ... 66½
5,000 do ... 66
15,000 Bons à Prime ... 85¾
La 7's 66½ ... 85⅞

**ACTIONS ET BONDS.**

Dernières cotes du N. O. Stock Exchange

| Banques. | Valeur au pair | Offre | Demande |
|---|---|---|---|
| 2 Canal & Banking Co | 100 | 136 | — |
| Citizens | 100 | 130 | 132½ |
| 2 Germania National | 100 | 135½ | 137 |
| 2 Germania Savings | 100 | — | — |
| 2 Hibernia National | 100 | — | — |
| 2 Louisiana National | 100 | 125 | — |
| 2 Metro. Loan & Savings | 100 | — | — |
| Mutual National | 100 | 130 | 135 |
| 2 N. O. National | 100 | — | 62½ |
| 2 Peoples | 50 | 60 | 62½ |
| 2 State National | 100 | 123½ | 128 |
| 2 Union National | 100 | 140 | 146 |
| **Compagnies d'assurances** | | | |
| 2 Crescent Ins | 100 | 116 | 118½ |
| Factors and Traders Ins | 100 | 120 | 120½ |
| Firemen's | 50 | — | — |
| 2 Germania Insurance Co | 100 | 114 | 119 |
| Hibernia Insurance | 100 | 114½ | — |
| 2 Home Ins | 40 | 36 | 38¾ |
| 2 Hope Insurance | 100 | 98 | 102½ |
| Lafayette | 50 | 55 | 62½ |
| Merchants Mutual | 100 | 118 | 120 |
| Mechanics & Traders Ins | 100 | 119 | 120 |
| N. Orleans Insurance As. | 30 | 31½ | 39¾ |
| 2 New Orleans Ins Co | 50 | 64 | — |
| 2 People's Insurance | 25 | 30 | — |
| 2 Sun Mutual Insurance | 100 | 125 | — |
| 2 Teutonia | 100 | — | — |
| **Chemins de fer Urbains.** | | | |
| Carrollton | 100 | — | 103½ |
| Crescent City | 50 | — | 100 |
| Canal and Claiborne | 100 | — | — |
| New Orleans City | 100 | 90 | — |
| 2 Orleans | 50 | 46¾ | — |
| 2 St. Charles Street | 50 | — | 64¾ |
| **Actions Diverses** | | | |
| Bienville Oil Works Co | 100 | 105 | — |
| C. City Slaughter House | 50 | 43¾ | 45 |
| 2 Imp. Bonded Warehouse | 100 | — | — |
| 2 Jeffer City Gas Light Co | 100 | — | — |
| Louisiana Ice Manu Co | 50 | 33½ | 34½ |
| Louisiana State Lottery Company | 100 | — | — |
| Louisiana Oil Company | 100 | 94½ | 98 |
| Metairie Cemetery Ass. | 100 | — | — |
| 2 N. O. Gas Light Company | 100 | 60 | 62 |
| N. O. Waterworks Co | 100 | 48 | 49 |
| Planters Crescent Oil C | 100 | — | — |
| Sugar Shed Company | 50 | 60 | 64½ |
| Stern Fert & Chem Mfg Co | 50 | — | — |
| Southern Mfg & Export g Co | 100 | — | — |
| South western Brush Electric Light Co | 100 | — | — |
| **Nouveaux Bons d'Etat** | | | |
| Louisiana Sevens | | 65⅞ | 66⅛ |
| — Twos | | 65 | — |
| — Fours | | 74 | 80 |
| — Threes (Baby Bonds) | | 65¼ | 66¼ |
| **Bons de Ville.** | | Offre | Demande |
| Premiums. Issued 1875. | | 85¾ | 86 |
| Privilèges sur bons à prime | | ⅛ | ⅛ |
| Prem. on drawn number | | — | — |
| Consolidated 6s | | 96¾ | 97 |
| City 6 0|0 certificates | | 91¼ | 92 |
| Extended City 6 0|0 | | 91 | 96 |
| [illegible] 1852 | | | |
| **Bons Divers.** | | | |
| Canal & Claib. Rs rr mort | | — | — |
| New Orleans, St. Louis & Chicago R. R. | | | |
| 4 Jack. R. R. 1st mort | | 107½ | — |
| Jack. R. R. 2d mort cour | | — | — |
| Jack. R. R. 2d mor. dbt | | — | — |
| Morgans L & T 1st gold mort | | — | — |
| 4 N. O. Pacific Rk 1st gold mtge. | | 88 | — |
| 4 St Charles Hotel Co mortgage | | — | — |
| N. O. City RR Co mort | | 112½ | 115 |
| St Charles St RR mortgage | | — | — |
| N.O. Waterworks Co mrt | | — | — |
| La Ice Mfg mort | | — | — |
| Levee Steam Cotton Press Mt'ge | | — | — |
| **Certificats et Warrants.** | | | |
| State Warrants— | | | |
| 1882, Constitutional | | 97 | — |
| 1880 Ordinary | | 50 | — |
| 1881 do | | — | — |
| 1882 do | | 72½ | 85 |
| Police Cts | | — | — |
| Certificats d'école à Etat | | — | — |
| City Time Cts | | 51½ | 55 |
| Jan. 1879, La' Etat State Cou | | — | — |
| Certificats émis en vertu de l'acte 93 de 1880 | | 46¾ | 55 |
| Unpaid State Coupons, No 12 (Jan 1 1880) | | 50 | 70 |
| do prior to No 12 | | — | 70 |
| Unpaid city coupons | | 91 | 95 |
| daily paid coupons | | — | — |
| State School warrant | | — | — |

1 Avec Dividende. 2 Sans Dividende. 3 Avec Coupon. 4 Sans Coupons. 5 Ordonnances. * New Stock.

## BULLETIN COMMERCIAL.

### COTON.

[Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont pris des dépêches, et nos statistiques du coton du New Orleans Cotton Exchange.]

**MARCHE DE LA NLLE-ORLEANS**

SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 3500 balles comprenant 250 balles après 2:30 p. m. samedi.

Le marché est stable excepté pour les low ordinary qui sont nominaux.

Les cotons tachés sont de ⅛ à ⅜c plus bas que les coton blancs.

Délivré sur contrats 4200 balles.

| | Aujourd'hui | Samedi | Même jour la semaine dernière |
|---|---|---|---|
| Low Ordinary | 7¼ nom | 7¼ nom | — |
| Ordinary | 8 | 7⅞ | 7 11|16 |
| Good Ordinary | 8⅞ | 8⅞ | 8 13|16 |
| Low Middling | 9¾ | 9⅝ | 9 3|16 |
| Middling | 9 11|16 | 9 9|16 | 9½ |
| Good Middling | 10¼ | 10⅛ | 10 1|16 |
| Middling Fair | 10⅞ | 10⅞ | 10 11|16 |
| Fair | 11¼ nom | 11¼ nom | 11¼ nom |

**FUTURS**

Stable

Janvier 9,80 à 9,81, février 9.77 à ——, mars 9.98 à 9.99, avril 10.17 à 10,18, mai 10.33 à 10.34, juin 10.48 à 10.49, juillet 10.62 à 10.63, août 10.73 à 10.75, septembre 10.25 à 10.26, octobre 9.92 à 9.93, novembre 9.78 à 9.79.

Les ventes comportent 52 300 balles

**MARCHES DIVERS.**

Aujourd'hui à midi le middling était coté à Galveston à 9¾; à Mobile à 9 9|16 à Savannah à 9⅝; à Charleston à 9¾ à ⅞; Wilmington à 9¾; à Norfolk à 9¾; à Baltimore à 10; à New York 10¼; à Boston à 10⅜; à Memphis à 9¾; à Augusta 9¾; à Philadelphie à 10½; à Cincinnati 9¾ et à St-Louis à 9¾.

**MARCHE DE NEW-YORK.**

SUR PLACE.

Stable.

Coton ordinary 7 7|16, good ordinary 8 11|16, strict good ordinary 9⅛, low middling 9⅝, middling uplands 10⅛, middling Orleans 10⅜, middling Texas 10⅜.

**FUTURS.**

Stable

Janvier 10 08 à 10 09, février 10 10 à 10 11, mars 10 24 à 10 25, avril 10 38 à 10 39, mai 10 52 à ——, juin 10 65 à 10 66, juillet 10 78 à 10 79, août 10 89 à 10 90, septembre 10 62 à 10 64, octobre 10,24 à 10 26, novembre 10 08 à 10 10.

**MOUVEMENTS DU COTON.**

RECETTE NETTE—A la Nlle-Orléans depuis le 1er septembre, 1,066 066 balles; même temps l'année dernière 938 646 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 4,071 963 balles, même temps l'année dernière, 3 550,299 balles.

EXPORTATION A L'ETRANGER—De la Nouvelle-Orléans, depuis le premier septembre, 837 349 balles; même temps l'année dernière, 587 946 balles, de tous les ports des Etats Unis 2 589 949 balles, même temps l'année dernière, 1 842,178 balles.

STOCKS — A la Nouvelle-Orléans, 313 171 balles; même temps l'année dernière, 387,569 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 938 615 balles; même temps l'année dernière, 1 152 073 balles.

**MARCHE DE LIVERPOOL.**

SUR PLACE.

Plus ferme.

Coton—5 9|16d pour les middling uplands et 5 11|16 pour le middling Orleans.

**FUTURS.**

5 p m—Forts.

**MARCHE DU HAVRE.**

La demande est bonne et les prix sont fermes.

Coton—70 fr. pour le Tres Ordinaire (sur place) et 70 fr. pour le Low Middling (sur mer)

**PRODUITS DE LA LOUISIANE**

Nos cotes représentent le marché en gros sur la levée pour le sucre et en magasin pour le riz.

**SUCRE ET MELASSE.**

Le sucre est bien maintenu et la demande est bonne à des prix fermes pour les qualités moyennes et antérieures des open kettle, les clarifiés sont stables. Les mélasses sont calmes et les prix variés. La plupart des recettes sont fermentées et se vendent à 5 à 6c.

SUCRE—

| Nouvelles cotes | | la livre |
|---|---|---|
| Inferior | 3 @ | 4¼ |
| Common | 5 @ | 5¼ |
| Good common | 5⅜ @ | 5½ |
| Fair | @ | 5¾ |
| Good fair | @ | 5⅞ |
| Fully fair | @ | 5⅞ |
| Prime | @ | 6 |
| Strictly prime | @ | 6⅛ |
| Choice | @ | 6¼ |
| Seconds | 5 @ | 5¾ |
| Jaune clarifié | 7 @ | 7⅛ |
| Gray Clarified | 7 @ | 7⅜ |
| Off whites | 7⅛ @ | 7¾ |
| Choice whites | 7⅞ @ | 7⅞ |
| Standard whites | @ | 8 |
| Granulé | @ | — |

MELASSE—

| Nouvelles cotes | le gallon |
|---|---|
| Fancy | @ |
| Choice | 47 @ 48 |
| Strictly prime | 45 @ 46 |
| Prime | 40 @ 43 |
| Fair | 34 @ 37 |
| Common | 25 @ 30 |
| Centrifugal | 23 @ 40 |
| Fermenting 5 à 6c off | |

RIZ CLEAN—Le marché est calme et les offres sont faibles.

| Nouvelles cotes | la livre |
|---|---|
| No 2 | 3 @ 3¼ |
| Common | 4¼ @ 4½ |
| Ordinary | 4¾ @ 4⅞ |
| Fair | 5⅛ @ 5¼ |
| Good | 5½ @ 5¾ |
| Prime | 5¾ @ 6 |
| Choice | 6⅛ @ 6¼ |

**FARINE ET GRUS.**

Les prix suivants sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent à 25 à 50c de plus par baril, selon la qualité.

A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse.

FARINE—Le marché est calme mais ferme.

Fancy 5 40 à 5 60 le baril; choix 5 25 à 5 35, family 4 75 à 5 00.

FARINE DE MAIS—2 65 à ——.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

CREAM MEAL—4 00.

GRU—Choice $3 85 à 3 90 le baril; good 3 75

GRU FIN—$4 00 le baril pour le choix.

**GRAINS ET FOURRAGES.**

[Nos cotes sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent aux prix suivants: mais 2c de plus par boisseau; avoine 2 à 4c de plus par boisseau; son 5 à 6c de plus par 100 lbs, et le foin $2 à 3 de plus par tonneau.

MAIS—Le marché est coté 59 à — le boisseau pour le blanc; 58 à — le blanc mêlé; — à 60 pour le jaune et 58 à — le jaune mêlé.

AVOINE—— à 50 le boisseau pour le western; Red rust proof nom'l à 68 à 70 pour le choix.

SON—Le marché est à 95c et $1 les 100 livres.

FOIN—Strictly Choix à $21 00 à 22 00; prime to strictly prime à $18 00 à 20 00 le tonneau.

**PROVISIONS.**

A LA BOURSE.

Clôture officielle à la Bourse pour les lots en gros:

Les provisions sont stables.

MESS PORK—18 25.

VIANDES SALEES SECHES — Epaules 7½ à 7¾; short rib sides 9⅝; long clear sides 9¾.

BACON—Epaules short ribs 8; short rib sides, 10⅛ à 10¼; long clear sides, 10½.

GRAISSE—En tierçons, refined 11¾.

JAMBONS—12 à 13.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

Les prix suivants sont pour les petits lots

MESS PORK—18 25 à 18 50.

VIANDES SALEES SECHES—Epaules —— à 7¾c; short ribs 9¾, long clear 9¾; non emballées ⅛ à ¼c plus bas.

BACON—Epaules 8¾ short rib sides 10⅝; long clear sides 10¾ à 10⅞; short clear ——.

GRAISSE—Refined en tierçons 11¾ à 11⅞; refined en kegs 11¾; refined en baquets 12c.

JAMBONS—Choice new canvassed sugar cured 12⅛ à 13½c, selon la qualité.

BREAKFAST BACON—Nominal 13c la livre.

BOEUFS—Choice family mess beef $15 00 à $16 00 le baril, $8 75 à 9 25 le demi-baril; medium et ordinary mess beef $12 00 à 14 00; Fulton market $11 25 par demi-baril. Roll Beef $19 00 à —— le baril.


ROYAL

BAKING POWDER

Absolutely Pure.

L'effet de cette POUDRE est infaillible. C'est une merveille de pureté, de force et d'innocuité. Son emploi est bien plus économique que celui des poudres ordinaires, et elle échappe elle-même à toute comparaison avec la multitude des autres préparations communes, sans valeur, incomplètes sous le rapport du poids, chargées d'alun et de phosphates.

Vendues seulement en cans ROYAL BAKING POWDER CO, 106 Wall Street, New York.

En gros par SMITH BROS & CO.
21 oct—1 an SCHMIDT & ZIEGLER.


**EPICERIES.**

Les prix suivants sont pour des petits lots.

CAFE—Prime 9¾ à 10, good 9¼ à 9½, fair 9⅛ à 8¼c, ordinary 7¼ à 7¾c la livre; common 6¼ à 6¾.

THE—Oolongs, fair à medium 17 à 18, fine à finest 40 à 85. Imperials, common à fair 20 à 28; fair à medium 30 à 40, fine à finest 45 à 75; Hyson et Young Hyson 22 à 30 fine à finest 35 à 65.

BEURRE—Western creamery, fancy 43 à 44, fine 37 à 38, western creamery choice 35 à 36; western creamery good — à 30, western dairy choice 27 à 28, de prime 21 à 25. Western dairy good 20, fair 17 à 18, common 14 à 15.

FROMAGE—New York cream 15c la livre; western cheddars full cream 13, western full cream flats 12, choice Illinois part skims 9 à 9¼, prime Illinois part skims 8 à 9¼c, good 7 à 7¼.

SAVON—De la Louisiane—Magnolia—family 4 à 4½ la livre; olive 5 à 5¾; dark mottle 4c; Keller's — Magnolia 4¼c; Eagle 3½ à 3¾; Olive 4¾ à 5. De l'Ouest—Kirk's—Olive 5¼ à 5⅛. Blue India 5 à 5¼; St. Kellis, XXX German Olive 4¼ à 4½c; Proctor & Gamble Olive 5⅛ à 5½c; German Olive 5 à —; Family 4⅛ à 4¾, miscellaneous, Red Castile 7½ à 8¼; White Castile 9¾ à 10½.

SEL—Les petits lots se vendent à $1,05 à 1,10 par gros et à $1 45 à 1 50 pour Sa. Turk's Island—à 90c le sac. Sel de table 2 à 7c selon la grosseur.

CHANDELLES STAR—Full weight 14¾ à 15¼c la livre.

AMIDON—4c.

**FRUITS ET NOIX.**

Les petits lots se vendent aux prix suivants:

DU PAYS—Oranges de la Floride $4 à $4.50 la boîte; Pommes Fair to Good $3 50 à $4 00; choice $4 75 à 5 le baril; Pacanes louisianaises 6 à 15c la livre et $10.00 à $23 00 le baril, selon la grosseur et la qualité; Pacanes du Texas 6 à 15c la livre, pistaches rouges 6½c la livre, celles de la Virginie 9c. Pêches séchées de l'Ouest nominales à 5 à 5½. Pommes sèches de l'Ouest 7 à 7½, fancy sliced de l'Est 10 à 10½. Evaporées 16 à 17.

ETRANGERS—Oranges de Valence $6 50 à 7.50 la boîte, Citrons Palerme $2 50 à $4 00 la boîte, Messine $3 00 à 4 00. Figues de Naples 15 la livre; figues layer 18 à 22c la livre; figues ovales à 16c la livre. Raisins layer à 32 25 la boite; Londres layer, $2 75. Bananes $1 00 le régime. Figues bananes $1 50 à $2 50 le régime. Raisins de Malaga 3½ à 4¼c la keg. 6 40 à 7 00 le baril. Dattes 10c la livre. Dattes persanes 12½c la livre en boite. Cocoas nouveaux 7¾ à 7½c la livre. Figues 8 à 8¾c la livre. Citrons 18c la livre. Chataignes italiennes 15c la livre. Avelines 17½ la livre. Noix du Brésil 10c la livre. Filberts à 12c. Noix anglaises 16c, do françaises à 12c. Noix de Cocos à $45 00 le 1000, $5 50 le baril.

**GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS**

Graine de coton $13 par tonneau sur la levée, oil cake, prime $24 00 par long ton, tourteau farine de graine de coton $21 à 23 00 par short ton livré à bord, huile de coton crue 35 à 38c, huile raffinée, 44 à 45, soaking oil 55 à 60.

**PRODUITS DE LA CAMPAGNE**

[Nos cotes représentent les prix de gros au landing. Les marchands obtiennent—à 25c de plus par baril et ¼ à 1c la livre.]

POMMES DE TERRE—Western—Ohio River Russetts 2 65 à 2 75 le baril, P. Blows 1 75 à 2 25, Peerless $2 75. Eastern—Early Rose 3 50, Peerless 3 50. Chicago Early Rose 3 25.

PATATES DOUCES—$1 50 à $1 75 [illegible]

OIGNONS—De l'Est et de l'Ouest yellow 2 75 à 3 00, red 3 00 à 3 25.

AIL—[illegible]

CHOUX—Louisiana $3 00 à 3 50 par crate.

CHOUCROUTE—Chicago choice $6 50 le baril St Louis 4 70 à 5.00.

HARICOTS—Northern white mediums choice 4¾ à 5c, navy good white medium 4¼ à 4¾, white choice 7 à 7½c, red choice nominal à 7c; western white 4⅝ à 4c; western red kidney rien; Nouveaux à la verte 2¼ à 3c.

VOLAILLES—Grosses volailles de l'Ouest $5 à 5 50 à 6 00; poulets $3 50 à 4 00, canards $4 50 à 5 50, oies $6 00 à 7.00, dindes 15 00 à 18 00. Les grosses volailles de la Louisiane $4 50 à 5 00; poulets $2 25 à 3 75, canards $4 00, oies $5 00 à $5 50; dindes $9 à $15.

**NAVIGATION FLUVIALE.**

Départs de bateaux à vapeur

MARDI 23 JANVIER 1883.

Vicksburg... ED. RICHARDSON, à 5 P M
Shreveport... JEWEL, à 5 P M
Donaldsonville... BELLE OF THE COAST 12 M
Plaquemines... JESSE K. BELL à 5 P M
Port Eads... SUNBEAM à 9 A M
Nairn Plantation... ISABEL à 11 A M

**BULLETIN MARITIME**

LUNDI, 21 JANVIER 1883.

EXPEDIES EN DOUANE.

Barque (ital) Letizia, Cuoma, Gênes
Barque (norv) Eos, Andersen, Trieste
Barque (autr) Jona, Ivancich, Trieste
Steam sloop Tamesi, Cate, Tampico

ARRIVES.

Steamship (esp) Carolina, Ugate, Liverpool via les Ports Cubains
Barque (norv) Ebenezer, Nielsen, Santiago de Cuba
Barque (norv) Njord, Pedersen, Bridgetown, Barbades
Brick (esp) Nicasia Cuesta, Santiago de Cuba
Lougre Belle Lacoste, —— Bayou Terrebonne

(Arrivée au Nouveau Bassin.)

Goelette Cecelia, ——, de Springfield

BATEAUX A VAPEUR.

Fulton Oertling, de Memphis
Ed Richardson, Campbell, de Vicksburg
Isabel Taylor, du bas du fleuve
Belle of the Coast, Aucoin, Donaldsonville
Bella, Comeaux, du haut du fleuve
Sunbeam, O'Pry, du bas du fleuve
Edw G Gay, Melancon, du Bayou Sara
Whisper, Comstock, de Plaquemines

EXPORTATIONS

GENES—par barque Letizia, 3 balles peaux, 1306 balles coton, 1440 merrains
TRIESTE—par barque Eos, 1300 balles coton
TRIESTE—par barque Jona, 1758 balles coton

IMPORTATIONS.

PALERME, CATANE & MESSINE—par steamship James Watt, 5638 caisses citrons, 3335 caisses oranges. A Cusimano & co—528 caisses oranges, 368 caisses citrons, à ordre—80 caisses citrons, S Oteri & Bro—28 caisses citrons, J M La Sattia—42 caisses citrons, W H Westfeldt & co—269 caisses citrons, V Lo Secco—413 caisses citrons, 140 caisses oranges, J Mercadante—20 caisses citrons, 86 caisses citrons, Calotta & Moreo—Catane 1179 caisses oranges, à ordre—464 caisses citrons, Morton & Manning—Messine—barils tomates, 1196 caisses oranges, 1434 caisses citrons, A Cusimano & co—200 caisses citrons, W H Westfeldt & co—2383 caisses citrons, 4155 caisses oranges, 20 sacs noisettes, 12 1|4 caisses essence, à ordre.

LIVINGSTON, PORT CORTEZ & BELIZE—par steamship Wanderer, Port Cortes—1100 régimes bananes, 700 figues bananes, 2 paquets peaux, 1600 cocos, 4 balles gomme, Macheca Bros; 1 balle gomme, 66 peaux, Edw Pilsbury Sons; Livingston, 1200 régimes bananes, 591 peaux, 9 balles salsepareille, 108 sacs minerai, 19 macornes indigo, 2 sacs gomme, 936 sacs café, Macheca Bros; 161 sacs café, Schmidt & Ziegler, 10 sacs café, Smith Bros & co; Belize—300 régimes bananes, 4000 cocos, Macheca Bros.

HAVANE — par steamship Hutchinson — 3000 cigares, 3000 rouleaux cigarettes, 50 lbs scrap, P Nodaj & co—5 barils oranges, A Caron & co—2 caisses sucreries, A M & J Solari—69,500 cigares, M Castillo—14,500 cigares, A Koen & co—6000 cigares, M L A T E R & S & co—1 caisse picadura, S Hernsheim & bro.

UTILLA—par goëlette Royalist, 128,000 cocos, 1 baril limons, E Pilsbury sons.

VERA CRUZ—par steamship Whitney, 54 colis café, Schmidt & Ziegler—537 colis café, $6000 en espèces, Gomila & co—$10,000 en espèces, Manuel Payro—199 colis cs, Hernsheim Bros & co.

**Arrivages de Produits**

MEMPHIS—par steamer Fulton..417 sacs graines coton et divers

VICKSBURG—par steamer Ed Richardson..2310 balles coton, 1995 sacs graines coton, 804 sacs tourteaux

BAS DU FLEUVE—par steamer Isabel, 278 barils mélasse, 54 boucauts sucre, 12 barils riz, 28 sacs riz brut

BAYOU TERREBONNE—par lougre Belle Lacoste..38 barils mélasse

DONALDSONVILLE—par steamer Belle of the Coast..102 boucauts sucre, 343 barils mélasse, 6 demi barils mélasse

HAUT DU FLEUVE—par steamer Bella, 143 boucauts sucre, 181 barils sucre, 287 barils mélasse et divers

BAS DU FLEUVE—par steamer Sunbeam, colis divers

BAYOU SARA—par steamer Edw J Gay, 269 balles coton, 116 boucauts sucre, 190 barils mélasse, 40 barils sucre

PLAQUEMINE — par steamer Whisper, 161 boucauts sucre, 481 barils mélasse, 13 demi barils mélasse

SPRINGFIELD — par goélette Cecelia..11 balles coton

**Par les chemins de fer.**

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAILROAD & STEAMSHIP COMPANY....3141 balles coton, 130 sacs coton en grains, 265 sacs graines coton, 7 wagons graine coton, 20 sacs riz brut, 77 bouts sucre, 3 barils fond de citerne, 390 barils mélasse et marchandises diverses.

TEXAS & PACIFIC RAILWAY..315 balles coton, 10 barils sucre, 15 barils mélasse

ILLINOIS CENTRAL RAILROAD..994 balles coton

LOUISVILLE & NASHVILLE RAILROAD..134 balles coton